

NAVODILO ZA UPORABO APARATA

ADE M701030

Elektronska dvižna tehtnica

AD-M701030



ADE

Kratka navodila za rokovanje z instrumentom.

Pred uporabo dobro preberi tudi originalna navodila, posebej za uporabo vseh možnih funkcij!

Navodila za uporabo instrumenta naj bodo zmeraj v bližini instrumenta.

KAZALO

Komponente in oblika.....	2
Namestitev in uporaba tehtnice.....	2
Uporaba tehtnice.....	3
Čiščenje, vzdrževanje in ponovna odobritev.....	4
Ce certifikat.....	5
Servis MIKRO+POLO.....	6

Komponente in oblika

Tipke na zaslonu

⊙	tipka za vklop in izklop
ZERO	tipka za nastavitev nič
TARE	tipka za tariranje
GROSS/NET	tipka za preklop med bruto in neto vrednostjo (tara vrednost potrebna)
PRINT	tipka za tiskanje
f	tipka za »živo težo«

Vaša ADE elektronska dvižna tehtnica je razvrščena v razred III in je bila proizvedena za medicinsko uporabo v bolnišnicah, kjer jo uporabljajo zdravniško in medicinsko specializirano osebje kakor tudi rehabilitacijski centri ali oskrbovalni domovi.

Tehtnica je precizni inštrument za medicinsko uporabo. Rezultat tehtanja se uporablja kot pomembna osnova za zdravstveno apliciranje ali obravnavo, določeno s strani zdravnika ali medicinskega osebja v bolnišnicah, oskrbovalnih domovih, rehabilitacijskih in dializnih centrih.

Z namenom doseči najboljše možne rezultate, skrbno preberite in sledite tem navodilom za uporabo.

Namestitev in uporaba tehtnice

Odstranjevanje embalaže in namestitev tehtnice na primerno vzdržljivo dvigalo.

- Previdno odstranite ves embalažni material, ki je bil uporabljen za preprečitev poškodb med transportom. Skladiščite embalažo za morebitno ponovno pošiljanje tehtnice zaradi uveljavljanja garancije ali popravila.
- Odstranite dvižni lok in ga zamenjajte z zgornjim očesnim vijakom tehtnice, da sestavite dvižno roko in tehtnico.
- Dvižni lok dvigala ni pripet na spodnji očesni vijak tehtnice.
- Bistven del zagotavljanja varnosti je vrtljiv člen dvigala za paciente. ADE dvižna tehtnica se lahko uporablja z dvigali za paciente vseh vodilnih proizvajalcev, vendar šele, ko ADE potrdi varnost uporabljenih vrtljivih členov.
- Za zagotovitev 100 % varnosti priporočamo izključno uporabo vrtljivih členov proizvajalca ADE, ki so na voljo kot dodatna oprema k dvižni tehtnici.

Preskrba tehtnice z električno energijo

Tehtnica deluje z napajanjem iz 4 Mignon baterij (1,5 V). Ob dobavi je vključen 1 komplet baterij.

Povezovanje dodatne opreme

Pogoji za povezovanje dodatne opreme so izpolnjeni preko RS 232.

Meroslovne zahteve za dodatno opremo, kot npr. tiskalnik in PC, morajo biti označene z meroslovno oznako **M** na zelenem ozadju.

Uporaba tehtnice

Tehtanje

Pritisnite **⊖** - tipko za zagon tehtnice. Po vzpostavitvi zagona se samodejno izvede funkcija testiranja, ki se zaključi s preklopom v `0.00` pozicijo v kg načinu tehtanja. Tehtnica je tako pripravljena za uporabo.

Pritrdite nosilno opremo dvigala na očesni vijak tehtnice in tarirajte težo. Sedaj namestite pacienta v dvigalo in odčitajte podatke, ko se ti stabilizirajo.

Na zaslonu lahko vključite osvetljavo ozadja s ponovnim pritiskom tipke **⊖**.

Za izklop tehtnice pritisnite in držite tipko **⊖** 3 sekunde.

Funkcija TARE

Uporabite tipko **TARE**, ko tehtate pacienta s kakršno koli dodatno obremenitvijo (npr. nosilna oprema, pasovi, obešalna zanka,...). Najprej stehtate to dodatno obremenitev. Ko je podatek o teži zaznan / prikazan na zaslonu, pritisnite tipko **TARE**, da uravnate tehtnico na stanje nič. Teža shranjene vrednosti bo odšteta za vse nadaljnje procese tehtanja, razen ko je tare funkcija drugič uporabljena.

Za zaslonu prikazana teža pacienta je neto teža.

BRUTO/NETO funkcija

S pritiskom tipke **GROSS/NET** lahko preskakujete med bruto in neto prikazom teže.

Zero nastavitev

S pritiskom tipke **Zero** lahko eliminirate manjše meritvene nepravilnosti, ki se lahko pojavijo po zagonu tehtnice in tehtnica bo nastavljena na nič.


Funkcija tiskanja

V primeru, da je bil tiskalnik priklopljen, in je bil aktiviran meni tiskanja, bo funkcija <PRINT> poslala rezultate teže do tiskalnika. Če pa tiskalnik ni bil priključen, bo funkcija prekinjena po 10-ih sekundah.

Funkcija »živa teža«

To funkcijo je vedno potrebno ročno aktivirati s tipko **f**, saj je odvisno od tega, kako ekstremno nemiren je posamezen pacient, šele nato lahko dobimo zanesljive rezultate tehtanja. Če je torej funkcija »živa teža« aktivirana, bo tehtnica med tehtanjem identificirala vse, od pacienta povzročene, močnejše premike v obeh smereh ter jih samodejno odrezala kot nepravilnosti. Med tehtanjem se samodejno izvede več meritev, na zaslonu pa se prikaže najbolj točen podatek.

Simboli na zaslonu

NET		Tehtnica ima aktivirano funkcijo tare
~	(gibanje)	Tehtnica se premika.
▲	(nad mejo)	zgornja meja je bila prekoračena
▼	(pod mejo)	izven meja
	(baterije)	baterije so skoraj prazne – vstavite nove

Čiščenje, vzdrževanje in ponovna odobritev

Varnostna navodila:

- Vaša ADE dvižna tehtnica je precizen inštrument, s katerim je potrebno pazljivo rokovati.
- Pred uporabo, prosimo, da temeljito preberete navodila za uporabo.
- Zagotovite, da v tehtnico ne bo prodrla voda ali čistilna tekočina.

Čiščenje:

Za čiščenje uporabljajte le mehko krpo ali običajna dezinfekcijska sredstva. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih tekočin.

Ponovna odobritev - kalibracija

Za ponovno odobritev tehtnice po mednarodnih direktivah vodilnih standardov za ne-avtomatske tehtnice kakor tudi za medicinske naprave kontaktirajte le pooblaščen podjetja ali osebe. Na oznaki CE je navedena številka prijavnega organa (0110) in leto prve preizkušnje/kalibracije tehtnice. Ponovno preizkušanje je potrebno:

- Če je bil pečat kalibracije poškodovan,
- PO popravilu kalibrirane tehtnice,
- Ali PO prenehanju veljavnosti prve kalibracije, ki je mednarodno predpisana. Za dodatne informacije, prosimo, kontaktirajte Inštitut za meroslovje.

Ce certifikat

D

... entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster. Die Waage erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien: 90/384/EWG über nichtselbsttätige Waagen, 93/42/EWG über Medizinprodukte und die Europäische Norm DIN EN 45501.

DK

... svarer til det typemonster, som er beskrevet i attesten over typegodkendelsen. Vægten opfylder de gældende krav fra følgende direktiver: 90/384/EOF om ikke-automatiske vægte, 93/42/EEC om medicinprodukter og den europæiske standard DIN EN 45501.

GB

... corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit. The scales conform to the applicable requirements of the following directives: 90/384/EEC on non-automatic scales, 93/42/EEC on medical products and European standard DIN EN 45501.

F

... conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation. Cette balance est conforme aux directives et normes suivantes : directive 90/384/CEE concernant l'harmonisation des Etats membres relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique ; directive 93/42/CEE sur les produits et appareils médicaux ; norme européenne DIN EN 45501.

I

... è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva. La bilancia risponde alle vigenti esigenze poste dalle seguenti direttive: 90/384/CEE sulle bilancie non automatiche, 93/42/CEE sui prodotti medicali e la norma europea DIN EN 45501.

RUS/UA/BY

Сертификат качества ISO 9001

E

... corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción. La báscula cumple las exigencias de las siguientes directrices : 90/384/CEE sobre básculas no automáticas 93/42/CEE sobre productos médicos y la norma europea DIN EN 45501.

S

... motsvarar beskrivningen enligt mönster tillståndet. Vågen uppfyller gällande krav i direktiven angående icke automatiska vågar: (90/384/EWG), 93/42/EWG över medicinska produkter samt den europeiska normen DIN EN 45501.

N

... er i samsvar med monstret som er beskrevet i sertifikatet over konstruksjonstype-godkjennelsen. Vekten oppfyller de gjeldende kravene i følgende direktiver: 90/384/EEC om ikke-automatiske vekter, 93/42/EEC om medisinske produkter og den europeiske standarden DIN EN 45501.

FIN

... on tyypiphyväksyntätodistuksessa kuvattun raken nemällin mukainen. Vaaka täyttää seuraavien direktiivien voimassa olevat vaatimukset: 90/384/ETY ei-automaattisista vaaosta, 93/42/ETY lääketieteellisistä tuotteista ja Euro-normi DIN EN 45501.

NL

... komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie. De weegschaal voldoet aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen: 90/364/EEG inzake niet-automatische weegschalen 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen en de Europese norm DIN EN 45501.

P

... corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção. A balança satisfaz os requisitos aplicáveis da directiva sobre balanças não automáticas 90/384/CEE e 93/42/CEE sobre artigos médicos do Conselho, bem como da norma Europeia DIN EN 45501.

GR

... ανταποκρίεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση των κατασκευαστικών τρόπων. Η ζυγαρία εκπληρωει τις προνοιθεισες των ακολουθειων Οδηγιων: 90/384/EOK περι μη αυτοματων ζυγαριων, 93/42/EOK περι ιατρικων προιοντων, και την Ευρωπαϊκη Προδιαγραφή DIN EN 45501.

ADE

Konformitätserklärung
 Overensstemmelsestest
 Declaration of conformity
 Certificat de conformité
 Declaration de conformidat
 Dichiarazione di conformità
 Försäkran om överensstämmelse
 Konformitetserklæring
 vaatimuksenmukaisuusvakuutus
 Verklaring van overeenkomst
 Declaração de conformidade
 Δήλωση Συμβατήτας

Die nichtselbsttätige Personenwaage
 The non-automatic personal scales
 Le pèse-personnes non automatique
 La bilancia pesapersona nn automatica
 La báscula no automática pesapersona
 Den ikke-automatiske personvægr
 Den icke-automatiske personvekten
 Ei-automaattinen henkilövaaka
 De niet-automatische personenweegschaal
 A balança não automática para pessoas
 Η μη αυτοματη ζυγαρία ατομων

ADE M701030

EG-Bauartzulassung NMIT6850revision 0
 EC type approval NMIT6850revision 0
 Homologation CE NMIT6850revision 0
 Omologazione del tipo costruttivo CEE NMIT6850revision 0
 Homologación CE NMIT6850revision 0
 EF-typegodkendelse NMIT6850revision 0
 EG-kontroll NMIT6850revision 0
 EF-konstruksjonstype-godkjennelse NMIT6850revision 0
 EY-tyypiphyväksyntä NMIT6850revision 0
 EG-modelkeuring NMIT6850revision 0
 Homologacao CE de tipo de construção NMIT6850revision 0
 Άδεια κατασκευαστικων τροπων E.K. NMIT6850revision 0

ADE GmbH & Co.
 Hammer Steindamm 27 – 29, 22089 Hamburg
 Germany

Hamburg, Januar 2006


 Andreas Schmitt
 Geschäftsführer

☎ +49 (0)40 432 776 - 0
 📠 +49 (0)40 432 776 - 10
 📧 info@ade-hamburg.de

Servis MIKRO+POLO



Kolektiv servisa Mikro+Polo sestavljamo posamezniki s širokim obsegom znanj s področij strojništva, elektrotehnike, elektronike in računalništva. Imamo dolgoletne izkušnje s področij tehnične podpore za medicinsko, laboratorijsko, Hi-Tech, industrijsko in merilno opremo.

Naš osnovni namen je **REŠEVATI VAŠE TEŽAVE** in s tem skrbeti za nemoten potek dela v vaših organizacijah. To počnemo s ponosom in veseljem.

DEJAVNOSTI SERVISA:

inštalacije | redno in izredno vzdrževanje | deinštalacije odsluženih aparatov in opreme
demonstracije delovanja opreme | nastavitve parametrov in modifikacije | kalibracija

Servisiramo tudi opremo, ki je niste kupili pri nas!

Prilagajamo se potrebam strank in po njihovih željah izvajamo projekte povezane z laboratoriji, industrijo in spremljajočo opremo.

V sklopu servisnega oddelka vam ponujamo tudi storitve našega akreditiranega kalibracijskega laboratorija.

V primeru težav pokličite naš **SERVISNI CENTER** na telefonsko številko: **+386 (0)2 614 33 57** ali nam pišite na e-pošto: **service@mikro-polo.si**